

POLITIQUE

Liens vietnamo-cambodgiens: 6
bien commun à préserver et cultiver

ÉCONOMIE

Entreprises vietnamiennes et étrangères, 10
un grand écart



SOCIÉTÉ

Les droits de l'Homme: une réalité au Vietnam 16

SPORTS

Finale AFF Suzuki Cup:
Vietnam, le grand retour! 22

DÉCOUVERTE

Le "puits magique"
de la pagode de Buu Phong 24

CULTURE

Acrobatie: tête à tête pour un record 26



DOSSIER

29 La maison d'antan en perdition



RENDEZ-VOUS

38 Histoire de chou au Vietnam

INTERNATIONAL

40 Bague aux pattes pour les flamants roses

FRANCOPHONIE

42 Dialogue université-entreprise

DIASPORA

44 De l'amour aux petits plats

TRANCHES DE VIE

46 Touches à touche

CUISINE

57 Dessert à la papaye



ETHNIES ET MONTAGNE

58 Les artisans-argentiers de Hà Giang

TOURISME

60 Passé et présent à Côn Dao



La maison d'antan en perdition

La maison traditionnelle, une architecture typique du Nord pp.30 - 31

Phù Yên, le retour en grâce des maisons anciennes pp.32 - 33

La maison des Viêt pp.34 - 35



TARIF DES ABONNEMENTS

AU VIETNAM

Tarif en VND	3 mois	6 mois	12 mois
15.000 dongs/numéro	190.000	370.000	730.000

Le paiement peut s'effectuer :

- soit directement au Service d'abonnement du Courrier du Vietnam (79, rue Ly Thuong Kiêt, Hanoi) ou au Bureau de diffusion de l'Agence Vietnamienne d'Information (5, rue Ly Thuong Kiêt, Hanoi),

- soit par voie postale à l'adresse du destinataire : Service d'abonnement - Courrier du Vietnam (79, rue Ly Thuong Kiêt, Hanoi, Vietnam).

- soit par virement bancaire :

Nom du bénéficiaire : Thông tấn xã Việt Nam

Adresse : 5 phố Lý Thường Kiệt - Hà Nội

Numéro de compte : 128000032388

Banque : Ngân hàng thương mại cổ phần công thương Việt Nam - Chi nhánh thành phố Hà Nội

* Veuillez mentionner comme motif du virement :

"Pour Le Courrier du Vietnam - Abonnement",

et nous envoyer par voie postale ou par email : courrier@vnnet.vn, courrier.cvn@gmail.com une photocopie de votre ordre de virement.

POUR LA FRANCE ET AUTRES PAYS D'EUROPE

Tarif en EUR	3 mois	6 mois	12 mois
2 euros/numéro	25	48	95

Le paiement peut s'effectuer :

- soit directement au Service d'abonnement de la Rédaction (79, rue Ly Thuong Kiêt, Hanoi, Vietnam),

- soit aux Bureaux de représentation de l'Agence Vietnamienne d'Information (VNA) en Belgique, en France ou en Suisse.

- soit par virement bancaire :

Nom du bénéficiaire : Thông tấn xã Việt Nam

Numéro de compte : 128000032388

SWIFT Code : ICBVNVX106

Banque : Banque commerciale par actions de l'industrie et du commerce du Vietnam (Vietinbank) - filiale de Hanoi

Adresse de la Banque : 108, rue Trần Hưng Đạo, quartier de Cua Nam, arrondissement de Hoàn Kiếm, Hanoi, Vietnam.

* Veuillez mentionner comme motif du virement :

"Pour Le Courrier du Vietnam - Abonnement"

et nous envoyer par voie postale ou par email : courrier@vnnet.vn, courrier.cvn@gmail.com une photocopie de votre ordre de virement.

POINTS DE VENTE

AU VIETNAM

HANOI

- La poste de Tràng Tiên, 75, rue Dinh Tiên Hoàng
M^{me} Thuy, tél. : 09 19 79 22 88
- Kiosque de M. Long, 71, rue Hàng Trông
Tél. : (024) 38 28 97 91
- Kiosque de M. Phan, 71, rue Hàng Trông
Tél. : (024) 39 28 81 66
- Kiosque de M^{me} Vinh, 71, rue Hàng Trông
Tél. : (024) 39 28 81 55
- Kiosque de M. Tuấn, 22, rue Cua Nam
Tél. : (024) 38 24 25 43
- Kiosque de M^{me} Hằng, 3, rue Dinh Liêt
Tél. : (024) 39 26 22 15
- Librairie française, 23/67, rue Tô Ngọc Vân
Tél. : 012 87 17 29 29
- Librairie française de Hanoi, 16 rue Nui Truc
Tél. : (024) 37 26 48 96
- Librairie Xunhasaba, 32, rue Hai Bà Trưng
Tél. : (024) 38 25 40 68
- Librairie Victory, 128, rue Hàng Bạc
Tél. : (024) 39 26 48 99

HỒ CHI MINH-VILLE

- Bureau de diffusion du Courrier du Vietnam
Centre de services de communication de la VNA
116-118, rue Nguyễn Thị Minh Khai -3^e arr.
Tél. : (028) 39 30 45 81 ; 028 39 30 32 33
- Librairie française NAM PHONG
88, rue Trương Dinh, 1^{er} arr.
- Club Francophone de l'Idécaf
31 Thai Van Lung, quartier Bê Nê Nghe, 1^{er} arr.
Tél. : (028) 38 29 54 51
- Librairie TÚ LONG 2A - rue Dinh Tien Hoang - 1^{er} arr.
Tél. : (028) 39 10 39 06

Vung Tàu

- Immeuble Thuy Tien, 86 Trần Phú, quartier 5
Hervé Fayet - Tél.: 09 13 91 97 51

EN EUROPE

FRANCE

M^{me} MAI LINH HUONG VU
Agence Vietnamienne d'Information
93, rue Marcel Bonnet - 94230 Cachan, Paris
Tel : +33 1 82 01 56 61 ; Email : vnparis@club-internet.fr
Le paiement peut s'effectuer soit par chèque, soit par virement bancaire à : M^{me} MAI LINH HUONG VU
Banque : Société générale
IBAN : FR76 3000 3038 9400 0500 5784 455
BIC : SOGEFRPP

BELGIQUE

M^{me} THI KIM CHUNG NGUYEN
Agence Vietnamienne d'Information
Avenue Wolvendaal, 157, Commune d'Uccle - 1180 Bruxelles
Tél : +32 23 72 26 50 ; Email : phanxabru@gmail.com
Le paiement peut s'effectuer par virement bancaire à :
M^{me} THI KIM CHUNG NGUYEN,
Banque : BNP Paribas Fortis
IBAN : BE48 0017 9379 4627

SUISSE

M^{me} CAO THI HOANG HOA
Agence Vietnamienne d'Information
Ch. Taverny 1 - 1218 Grand-Saconnex, Genève
Tél : +41 2 27 88 27 78 ; Email : vnagev@gmail.com
Le paiement peut s'effectuer soit par chèque, soit par virement bancaire à : M. VU XUAN DONG
Banque : Postfinance
IBAN : CH68 0900 0000 1478 5544 0

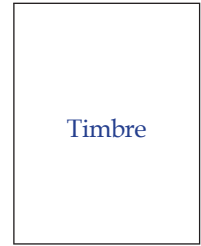


Expéditeur :

.....

.....

.....



LE COURRIER DU VIETNAM

79, rue Ly Thuong Kiêt, Hanoi, VIETNAM

Tél. : +84 24 38 25 20 96



Je, soussigné Adresse :

Tél. :

Courriel :

m'abonne au Courrier du Vietnam Hebdomadaire, à partir de (J/M/A) :, pour une durée de :

	3 mois	6 mois	12 mois
Je suis au Vietnam : (tarif en VND)	<input type="checkbox"/> 190.000 VND	<input type="checkbox"/> 370.000 VND	<input type="checkbox"/> 730.000 VND
Je suis à l'étranger : (tarif en EUR)	<input type="checkbox"/> 25 EUR	<input type="checkbox"/> 48 EUR	<input type="checkbox"/> 95 EUR

Je souhaite recevoir les journaux :

À l'adresse suivante :

.....

.....